



## **DRUCKLUFT-REINIGUNGSPISTOLE PDRP 6.2 A1**

**DE AT CH**

### **DRUCKLUFT-REINIGUNGSPISTOLE**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

**CZ**

### **PNEU ČISTIČÍ PISTOLE**

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny  
Překlad originálního provozního návodu

**NL BE**

### **PERSLUCHT-REINIGINGSPISTOOL**

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

**GB IE**

### **AIR CLEANING GUN**

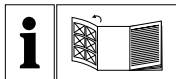
Operation and Safety Notes  
Translation of the original instructions

**FR BE**

### **PISTOLET DE NETTOYAGE PNEUMATIQUE**

Consignes d'utilisation et de sécurité  
Traduction du mode d'emploi d'origine

**IAN 293891**



**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

**GB IE**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

**CZ**

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

---

**FR BE**

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

---

**NL BE**

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

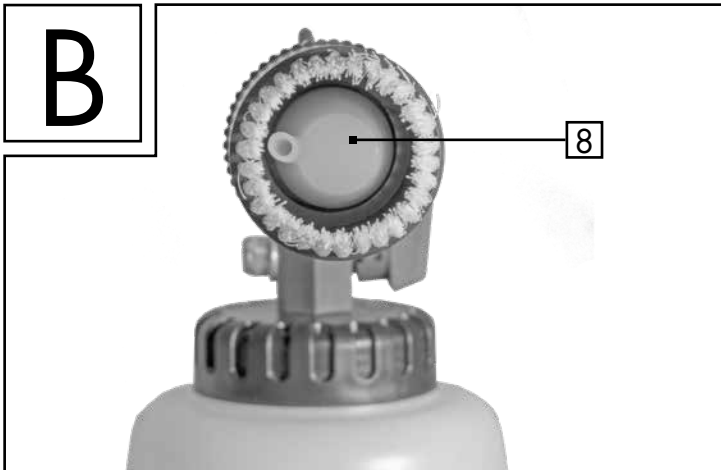
---

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	17
FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	27
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	39
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	51

# A



# B






<b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 6
<b>Einleitung</b> .....	Seite 6
Bestimmungsgemäße	
Verwendung .....	Seite 6
Ausstattung .....	Seite 6
Technische Daten .....	Seite 7
Lieferumfang .....	Seite 7
<b>Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge</b> .....	Seite 7
<b>Druckluft-Reinigungspistole spezifische Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 12
<b>Bedienung</b> .....	Seite 13
Vor der Inbetriebnahme .....	Seite 13
Inbetriebnahme .....	Seite 13
Reinigung und Pflege .....	Seite 14
<b>Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung</b> .....	Seite 14
Garantiebedingungen .....	Seite 14
Garantieumfang .....	Seite 14
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 15
<b>Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....	Seite 15
<b>Original-EG-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 16

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung!		Lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise!
	Hinweis!		Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
	Verwenden Sie eine Schutzbrille		Verwenden Sie Sicherheitshandschuhe
	Verwenden Sie eine Staubmaske		Verwenden Sie ein Gehörschutz

## DRUCKLUFT-REINIGUNGS-PISTOLE PDRP 6.2 A1

### EINLEITUNG

 Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

**NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!**

### • Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft-Reinigungspistole PDRP 6.2 A1 ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheits-technischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Die Druckluft-Reinigungspistole ist ideal für Polster, Fußmatten, Teppiche oder strukturierte Oberflächen, wie z.B. Armaturenbretter, Sitzschienen,

zwischen den Sitzen, etc. Beseitigt mühelos Flecken wie Fette, Öle, Fingerabdrücke und viele andere Flecken.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Produkt wurde für den Privatgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

### • Ausstattung

- 1 Griff
- 2 Druckluft-Anschluss
- 3 Abzug
- 4 Reinigungsflüssigkeits-Behälter
- 5 Ventil
- 6 Auslassstutzen
- 7 Bürste
- 8 Düse


• **Technische Daten**

Arbeitsdruck:	max. 6,2 bar
Volumendurchfluss:	3- 4,5 l/ min
Schallkennwerte gem. EN 14462	
Schalldruckpegel (L <sub>PA</sub> ):	75 dB (A)
Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> ):	85 dB (A)
Unsicherheit K:	2,5 dB(A)
Gewicht:	0,465 kg
Kompressoren:	ab 24 Liter Kesselvol.
Druckluftanschluss:	¼" (6,35 mm)
Maximale Wassertemperatur	30°C
Reinigungsflüssigkeits-Behältervolumen:	1000 ml
Auslass-System	Rotationsdüse

• **Lieferumfang**

- 1 Druckluft-Reinigungspistole
- 1 Bedienungsanleitung

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR DRUCKLUFTWERKZEUGE**


 **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**

Wenn Druckluftwerkzeuge eingesetzt werden, müssen grundle-

gende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen.

Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Betriebsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Betriebsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die angegebenen Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Druckluftwerkzeugen vorhersehbar. Jedoch muss darüber hinaus der Benutzer spezifische Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.

 **VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.

 **EXPLOSIONSGEFAHR!**  
• Verwenden Sie zur Reinigung des Druckluftgerätes

niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Druckluftgerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Druckluftgerätes führen. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.

- Verwenden Sie die Druckluft-Reinigungspistole nur in gut belüfteten Bereichen.
- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe der Druckluft-Reinigungspistole gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Druckluft-Reinigungspistole sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet

werden. Die Druckluft-Reinigungspistole darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.

- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienerperson.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Druckluft-Reinigungspistole.
- Die Druckluft-Reinigungspistole ist regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass alle erforderlichen Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge und Kennzeichnungen wie bspw. Arbeitsdruck oder Volumendurchfluss lesbar auf der Druckluft-Reinigungspistole gekennzeichnet sind. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.
- Verwenden Sie die Druckluft-Reinigungspistole nur in den Anwendungsgebieten, für die es konzipiert wurde!
- Die Druckluft-Reinigungspistole nur mit dem vorgeschrie-



benen Druck (max. 6,2 bar) verwenden.

- Verbinden Sie die Druckluft-Reinigungspistole niemals mit einem Druckluftschlauch, dessen Druck 6,2 bar übersteigt.
- Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- Warten und reinigen Sie die Druckluft-Reinigungspistole regelmäßig wie vorgeschrieben (s. Kapitel „Reinigung und Pflege“).
- Kontrollieren Sie die Druckluft-Reinigungspistole vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich die Druckluft-Reinigungspistole in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Seien Sie stets aufmerksam! Unerwartete Bewegungen der Druckluft-Reinigungspistole können Gefahren verursachen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie die Druckluft-Reinigungspistole in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Benutzen Sie keine Druckluft-Reinigungspistole, dessen Abzug defekt ist. Eine Druckluft-Reinigungspistole, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie die ungenutzte Druckluft-Reinigungspistole außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen die Druckluft-Reinigungspistole nicht benutzen die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Druckluft-Reinigungspistolen sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie die Druckluft-Reinigungspistole mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Druckluft-Reinigungspistole beeinträchtigt

ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Druckluft-Reinigungspistole reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Druckluft-Reinigungspistolen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Druckluft-Reinigungspistole, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion der Druckluft-Reinigungspistole, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.
- Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten. Halten Sie die Schläuche fern von Hitze, Öl und rotierenden Teilen.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und kann Verletzungen verursachen.
- Wenn die Anschlussleitung der Druckluft-Reinigungspistole beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Druckluft-Reinigungspistole nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **⚠ SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM ABLEGEN DES GERÄTES!**

Legen Sie die Druckluft-Reinigungspistole immer so ab, dass sie nicht auf dem Abzug zum Liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren der Druckluft-Reinigungspistole nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.


- Verwenden Sie nur gefilterte und regulierte Druckluft. Staub, ätzende Dämpfe und /oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftwerkzeuges beschädigen.
- Die Druckluft-Reinigungspistole und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- **⚠ GEFAHR!** Vermeiden Sie den Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung. Die Druckluft-Reinigungspistole ist nicht gegen einen elektrischen Schlag isoliert.
- **⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Bei hohen Arbeitsdrücken

können Rückstoskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

- Wenn Sie im Umgang mit der Druckluft-Reinigungspistole unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.
- **⚠ GEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände oder andere Gliedmaßen von den sich drehenden Teilen fern. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- **⚠ GEFAHR DURCH STICHVERLETZUNGEN!**  
Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen. Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Ohne Zustimmung des Herstellers darf die Druckluft-Reinigungspistole in keiner Weise abgeändert werden.
- Die Druckluft-Reinigungspistole muss nach der Anwendung und bei Nichtbenutzung stets von der Luftzufuhr getrennt werden.

- Wenn die Druckluft-Reinigungspistole nicht luftdicht ist oder es repariert werden muss, darf es nicht verwendet werden.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Dadurch können Sie die Druckluft-Reinigungspistole insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ⚠ Lassen Sie die Druckluft-Reinigungspistole nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Druckluft-Reinigungspistole erhalten bleibt.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Druckluft-Reinigungspistole fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Druckluft-Reinigungspistole verlieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Verwenden Sie möglichst einen Kondensatabscheider oder entleeren Sie die Schläuche und Rohrleitungen regelmäßig vor und während der Benutzung der Druckluft-Reinigungspistole von Kondensat (Wasser).
- ⚠ **ACHTUNG!** Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz ihrer Druckluft-Reinigungspistole vermindern.
- Richten Sie die Druckluft-Reinigungspistole nicht auf Menschen und Tiere

## Druckluft-Reinigungspistole spezifische Sicherheitshinweise

- Wenden Sie keine Gewalt beim Betätigen des Abzugs  an.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile fest montiert sind, bevor Sie die Druckluft-Reinigungspistole verwenden.

- Tragen Sie die erforderliche Schutzkleidung beim Arbeiten mit der Druckluft-Reinigungspistole, insbesondere einen Gehörschutz, eine Schutzbrille und Arbeitshandschuhe.

Verwenden Sie keine säurehaltigen, alkalische oder leicht entflammare Reinigungsmittel.

Die Druckluft-Reinigungspistole zerstäubt die Reinigungsflüssigkeiten mikrofein.

Verwenden Sie für das Gerät saubere, ölfreie und trockene Druckluft. Achten Sie darauf, dass der eingestellte Druck nicht über dem maximalen Arbeitsdruck für dieses Gerät liegt.

## BEDIENUNG

### • Vor der Inbetriebnahme

Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang komplett und ohne Beschädigung ist. Setzen Sie sich sofort mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Das Gerät wird komplett vormontiert ausgeliefert. Die Bürste [7] ist mit dem Auslassstutzen [6] verschraubt.

Schließen Sie die Druckluft-Reinigungspistole an einen Kompressor an, indem Sie den Druckluft-Anschluss [2] der Druckluft-Reinigungspistole mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden. Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein. Der Arbeitsdruck der Druckluft-Reinigungspistole beträgt max. 6,2 bar konstant am Gerät. Der Volumendurchfluss liegt zwischen 3- 4,5 bar.

Füllen Sie den Reinigungsflüssigkeits-Behälter [4] mit Wasser bis zur gewünschten Markierung auf. Die maximale Wassertemperatur beträgt 30°C. Beachten Sie hierzu die Angaben des Reinigungsmittel-Herstellers. Bei niedrigeren angegebenen Temperaturen, verwenden Sie auch nur diese Temperatur.

Sie können bei Bedarf wasserverdünnbare, nicht schäumende Reinigungsmittel hinzugeben. Für das exakte Mischungsverhältnis, halten Sie sich an die Vorgaben des Reinigungsmittel-Herstellers.

### • Inbetriebnahme

- Die zu reinigende Fläche müssen Sie vor Gebrauch grob reinigen.
- Drehen Sie das Ventil [5] in die senkrechte Position, um die im Reinigungsflüssigkeits-Behälter [4] befindliche Flüssigkeit zuzuschalten. Das Ventil [5] ist stufenlos regelbar, sodass je nach Einstellung des Ventils [5] mehr oder weniger Reinigungsflüssigkeit zugemischt wird.
- Halten Sie mit der Druckluft-Reinigungspistole einen Abstand von 1-3 cm zu der zu reinigenden Oberfläche.
- Betätigen und halten Sie den Abzug [3], um die Druckluft-Reinigungspistole in Betrieb zu nehmen.
- Um ein optimales Ergebnis zu erreichen, bewegen Sie die Bürste [7] der Druckluft-Reinigungspistole in ruhigen, kreisförmigen Bewegungen über die zu reinigende Fläche.
- Um die Arbeit zu beenden, lassen Sie den Abzug [3] los.
- Nach Beendigung der Arbeit, wischen Sie die Oberfläche trocken ab, schalten Sie den Kompressor ab und trennen Sie den Druckluftschlauch von der Druckluft-Reinigungspistole.
- Im Anschluss drehen Sie den Reinigungsflüssigkeits-Behälter [4] von der Druckluft-Reinigungspistole ab und entsorgen Sie den Inhalt umweltgerecht.

## • Reinigung und Pflege

**Die Wartung darf nur von unterwiesenen Personen durchgeführt werden.**

- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Druckluft-Reinigungspistole auf eventuelle Risse, Beschädigungen und auf Leuchtgängigkeit der Düse [8].
- Die Druckluft-Reinigungspistole darf bei entsprechenden Auffälligkeiten nicht weiter verwendet werden. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte einen Fachmann.

## Düse Reinigen

- Drehen Sie das Ventil [5] in die horizontale Position und betätigen Sie den Abzug [3], um die Düse [8] mit Druckluft zu reinigen.
- Bei grober Verschmutzung der Düse [8], drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn die Bürste [7] ab. Entnehmen Sie die Düse [8] und reinigen Sie diese mit klarem Wasser.

## Allgemein

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass sich keine Kondensflüssigkeit in den Druckluftschläuchen befindet.
- Verwenden Sie für die Reinigung der Druckluft-Reinigungspistole klares Wasser, jedoch niemals aggressive Reinigungsmittel. Drehen Sie das Ventil [5] in die waagerechte Position, so dass beim Betätigen des Abzugs [3] nur Luft heraus strömt. Tauchen Sie die Druckluft-Reinigungspistole mit der Bürste in einen mit klarem Wasser gefüllten Behälter. Betätigen Sie den Abzug [3], um den Schmutz von der Bürste [7] und Düse [8] zu entfernen.
- Leeren Sie nach jeder Arbeit den Reinigungsflüssigkeits-Behälter [4].
- Lagern Sie die Druckluft-Reinigungspistole an einem trockenen, sauberen und frostsicheren Ort.
- Wischen Sie die Oberfläche der Druckluft-Reinigungspistole nach jedem Gebrauch mit einem trockenen, sauberen Tuch ab.

## HINWEISE ZU GARANTIE UND SERVICEABWICKLUNG

### Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## • Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## • Garantieuumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## • Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur oder dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



### Hinweis:

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

So erreichen Sie uns:

Name: C.M.C. GmbH  
Internetadresse: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-Mail: [service.de@cmc-creative.de](mailto:service.de@cmc-creative.de)  
[service.at@cmc-creative.de](mailto:service.at@cmc-creative.de)

service.ch@cmc-creative.de  
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989751  
Normaltarif aus dem dt. Festnetz  
Fax: +49 (0) 6894/ 9989749  
Sitz: Deutschland

IAN 293891

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

C.M.C. GmbH  
Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
DEUTSCHLAND

## UMWELTHINWEISE UND ENT-SORGUNGSANGABEN

### Werfen Sie Druckluftgeräte nicht in den Hausmüll!



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## ORIGINAL-EG-KONFORMI- TÄTSEKLRÄUNG

Wir, die C.M.C. GmbH

Dokumentenverantwortlicher:  
Marc Uhle  
Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das  
Produkt

### Druckluft-Reinigungspistole

IAN: **293891**  
Art.-Nr.: **2086**  
Herstellungsjahr: **2018/04**  
Modell: **PDRP 6.2 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt,  
die in den Europäischen Richtlinien und deren  
Änderungen festgelegt sind.

### Maschinenrichtlinie:

(2006/42/EU)

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende  
harmonisierte Normen herangezogen:

EN 1953:2013  
EN 14462

St. Ingbert, 05.09.18

C.M.C. GmbH  
Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
Telefon: +49 6302 90720  
Telefax: +49 6302 90728











---

ppa. Marc Uhle - Dokumentenverantwortlicher




<b>Table of pictograms used</b> .....	Page 18
<b>Introduction</b> .....	Page 18
Intended use .....	Page 18
Features .....	Page 18
Technical specifications .....	Page 19
Package contents.....	Page 19
<b>Safety instructions for pneumatic tools</b> .....	Page 19
<b>Specific safety instructions for the pneumatic cleaning gun</b> .....	Page 23
<b>Operation</b> .....	Page 23
Before use .....	Page 23
Using the device .....	Page 24
Care and cleaning.....	Page 24
<b>Warranty and service information</b> .....	Page 24
Warranty conditions.....	Page 25
Extent of warranty.....	Page 25
Processing of warranty claims .....	Page 25
<b>Information about recycling and disposal</b> .....	Page 26
<b>Original EC Declaration of Conformity</b> .....	Page 26

Table of pictograms used			
	Please read the operating instructions carefully!		Please read and follow the safety instructions!
	Please note!		Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.
	Wear protective goggles.		
	Wear a dust mask.		Wear hearing protection.
	Wear protective gloves		

## AIR CLEANING GUN PDRP 6.2 A1

### INTRODUCTION

 Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Before initial setup, please familiarise yourself with the product. Please also read the safety instructions carefully. This product must be set up or used only by people who have been trained to do so.

### KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

#### ● Intended use

The Pneumatic Cleaning Gun PDRP 6.2 A1 has been constructed according to the latest technical standards and recognised safety regulations. If used improperly or for any use other than the intended use, this could result in danger to life, limb or health for the user or third party, or cause damage to the device itself or other property.

The pneumatic cleaning gun is ideal for upholstery, floor mats, carpeting or textured surfaces – such as

dashboard crevices, seat rails, gaps between seats, etc. Grease or oil stains, fingerprints and many other kinds of marks are easily removed.

Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The product has been designed for consumer use only and must not be used in commercial or industrial applications.

#### ● Features

- 1 Handle
- 2 Compressed air connection
- 3 Trigger
- 4 Cleaning liquid tank
- 5 Valve
- 6 Outlet nozzle
- 7 Brushes
- 8 Nozzle


## ● Technical specifications

Working pressure:	max. 6.2 bar
Volumetric flow rate:	3–4.5 l/min
Sound parameters per EN 14462	
Sound pressure level (L <sub>pa</sub> ):	75 dB(A)
Sound power level (L <sub>wa</sub> ):	85 dB(A)
Loss K	2.5 dB(A)
Weight:	0.465 kg
Compressors:	from 24 l tank volume
Compressed air connection:	¼" (6.35 mm)
Max. water temperature:	30°C
Tank volume:	1000 ml
Outlet system	Rotating Nozzle

## ● Package contents

- 1 pneumatic cleaning gun
- 1 set of operating instructions

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR PNEUMATIC TOOLS

 PLEASE READ THROUGH THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!

When pneumatic tools are used, basic safety precautions must be taken in order to avoid the risk

of fire, electric shock or personal injury.

Before first using the product, please ensure you read and follow these operating instructions in full and keep them in a safe place. The manufacturer accepts no liability for losses, damage or personal injury caused by a failure to follow these operating instructions.

The dangers stated are foreseeable when using handheld pneumatic tools for general-purpose work. However, users must themselves consider the risks that can occur when using the equipment for a specific application.


### **DANGER OF INJURY!**

Switch off the compressed air supply before changing tools and settings or performing maintenance.

### **EXPLOSION HAZARD!**

- Never use petrol or other flammable liquids to clean the pneumatic device! Residual fumes in the pneumatic device could be ignited by sparks and cause the pneumatic device to explode. Do not work with the device in explosion hazard areas where combustible liquids, gases or dusts are

- present. Never work on materials which are or could potentially be highly flammable or explosive.
- Only use the pneumatic cleaning gun in well-ventilated areas.
  - For multiple hazards, please ensure you have read and understood the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining or replacing accessory parts, and before working in the vicinity of the pneumatic cleaning gun. Failure to do so can result in serious bodily injury.
  - Only qualified and trained operators should set up, adjust or use the pneumatic cleaning gun. Do not modify the pneumatic cleaning gun. Modifications can reduce the effectiveness of safety mechanisms and increase the level of risk for the operator.
  - Do not discard the safety instructions – give them to the person operating the device.
  - Never use the pneumatic cleaning gun if it is damaged.
  - The device must be regularly maintained, so as to verify that the required introduction/safety instructions for pneumatic tools, rated values and markings such as rated speed or nominal air pressure are affixed legibly to the device. The user must contact the manufacturer to request replacement labels or markings if this is required.
  - Always use the device for the specific applications for which it has been designed!
  - Always operate the pneumatic cleaning gun within the stated pressure range (max. 6.2 bar).
  - Never connect the pneumatic device to a compressed air hose whose pressure is greater than 6.2 bar.
  - Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as the source of energy for this tool, since this may cause an explosion and lead to serious injury.
  - Maintain and clean the device regularly as specified (see section 'Care and cleaning'). Before setup or first use, check the device for any damage. Before use, always ensure that the device is in perfect working order.
  - Stay focused while working! Unexpected movements of the device can be hazardous.
  - Do not use any device if its switches are faulty. A device that can no longer be switched on or off is dangerous and must be

- repaired.
- When not in use, keep pneumatic devices out of the reach of children. Do not let anyone use the device if they are not familiar with its use or have not read these instructions. Pneumatic tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.
  - Ensure the device is cared for properly. Check that the device's moving parts are in perfect working order and are not stuck or jammed. Check that parts are not broken or damaged in a way that stops the device from working properly. Ensure that damaged parts have been repaired before using the device. Many accidents are caused by devices that have not been properly maintained.
  - Wear personal protective equipment and safety goggles at all times. Depending on the type of pneumatic tool and how it is used, wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat and hearing protection can lessen the risk of injuries.
  - Check all connections and supply lines. The specifications of maintenance units, couplings and hoses must match the rated values for the device in terms of pressure and airflow rate. The device will not work properly if the pressure is too low, while excessive pressure can cause damage and injuries.
  - Ensure hoses cannot become kinked or crushed, and keep them away from solvents and sharp edges. Also keep hoses away from heat, oil and rotating parts.
  - Ensure that hose clamps are always properly tightened. Loose or damaged hose clamps can allow air to escape from the device accidentally.
  - Always replace damaged hoses as soon as possible. Defects in compressed air supply lines can cause air hoses to whip around uncontrollably and this can lead to injuries.
  - If the power cable for this device becomes damaged, ensure that the cable is replaced by the manufacturer, a customer service technician or other qualified person to avoid any possible hazards.
  - Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. A brief moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
  -  **TAKE CARE WHEN SET-**

## TING DOWN THE DEVICE!

Never set the device down so that it ends up lying on the trigger. In the worst case, this could cause the device to switch itself back on accidentally, which could result in a dangerous situation.

- The compressed air source must have a filter and regulator. Dust, corrosive fumes and/or moisture can result in damage to the motor in a pneumatic tool.
- The tool and intake hose must be fitted with a hose coupling, so as to ensure that pressure is completely discharged when the coupling hose is disconnected.
- **⚠ DANGER!** Avoid contact with a supply line that is carrying live current. This device provides no insulation against electric shock.
- **⚠ DANGER OF INJURY!** High working pressures can produce powerful recoil forces that can in some circumstances create hazards due to continuous stress and strain.
- If you do not have experience with using the device, you should seek training to ensure you can use it safely.
- **⚠ DANGER!** Keep hands and other parts of the body away from


rotating parts. Otherwise there is a risk of injury.

## ■ **⚠ TAKE PUNCTURE INJURIES SERIOUSLY!**


Do not treat an injury from a jet as a harmless cut. A high-pressure jet can 'inject' poisons into the body, which can result in serious injuries. Accordingly, seek immediate medical attention for any skin injury caused by a jet.

- The pneumatic device must not be modified in any way without the manufacturer's permission.
- Always disconnect the pneumatic device from the air supply after use and when the device is not in use.
- Never use any pneumatic device if it is not air-tight or is waiting to be repaired.
- Ensure that your work area is clean and well illuminated. Untidiness and poorly lit work areas can cause accidents to happen. This makes it easier for you to control the pneumatic device – especially if something unexpected happens.
- **⚠** Ensure that device repairs always use original replacement parts and are performed by a qualified technician. This ensures that the device is safe to operate at all times.
- Keep children and other persons

out of the work area while the device is being used. If you are distracted, you could lose control of the device.

- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair could become trapped inside moving parts.
- Always ensure that hoses and piping are regularly drained of condensate (water) before and after using the pneumatic device. The best solution here is to use a condensate separator.
-  A compressed air system that is not powerful enough can make your device less efficient.
- Never point the pneumatic device at yourself, other people or animals. Water is ejected from the device at high pressure and high speed. This can be extremely dangerous.

## **SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE PNEUMATIC CLEANING GUN**

- Do not use force to activate the trigger .
- Ensure that all parts have been fitted securely before using the



pneumatic cleaning gun.


- Wear appropriate protective clothing when working with the pneumatic cleaning gun: as a minimum, this should include hearing protection, protective goggles and work gloves.


## **OPERATION**

### **● Before use**

After opening the package, immediately check to ensure that the package contents are complete and undamaged. Contact your dealer immediately if the package contents is incomplete or has any defects. Do not use the device if it is defective.

The device is supplied fully assembled. The brush  is screwed onto the outlet nozzle .

Connect the pneumatic cleaning gun to a compressor by connecting the compressed air connection  fitting on the pneumatic cleaning gun to the supply line from the compressed air source. To be able to control the air pressure, the compressed air supply must be equipped with a pressure regulator. The working pressure of the cleaning gun is a constant 6.2 bar (max.) at the device. The volumetric flow rate is 3 to 4.5 bar.

Fill the cleaning liquid tank  with water to the target mark. The maximum water temperature is 30 °C. Please also follow the instructions from the detergent manufacturer. If a lower temperature is specified, use water only at this lower temperature. If required, you can add a non-foaming detergent that can be diluted with water. For the exact mixing ratio, please consult and follow the manufacturer's instructions.

Do not use any alkaline detergents, detergents containing acids or inflammable detergents.

The pneumatic cleaning gun atomises the cleaning

liquid into a fine spray.

Use compressed air that is clean, oil-free and dry for the device. Ensure that you do not set the pressure to a value higher than the maximum working pressure for this device.

## ● Using the device

- Remove any objects and debris from the surface to be cleaned.
- Turn the valve **5** to the vertical position to allow the addition of the liquid in the cleaning liquid tank **4** to the liquid-air mix. The valve **5** is continuously adjustable: depending on the position of the valve **5**, more or less cleaning liquid will be mixed with the air.
- Maintain a distance of around 1-3 cm from the surface to be cleaned
- To start using the pneumatic cleaning gun, press and hold the trigger **3**.
- For best results, move the brush **7** repeatedly in a smooth, circular motion over the surface to be cleaned
- Release the trigger **3** when you have finished your work.
- After finishing your work, wipe down the surface with a dry cloth, switch off the compressor and disconnect the compressed air hose from the gun.
- After finishing work, unscrew the cleaning liquid tank **4** from the gun and dispose of the contents in an environmentally-friendly manner.

## ● Care and cleaning

**Maintenance must be performed by properly trained personnel only.**

Inspect the pneumatic cleaning gun at regular intervals: there should be no cracks or damage and the nozzle **8** should be in perfect working order.

Do not continue to use the pneumatic cleaning gun

if you notice any safety-relevant abnormalities. In this case, please contact a specialist.

## Cleaning the nozzle

- Turn the valve **5** to the horizontal position and press the trigger **3** to clean the nozzle **8** with compressed air.
- If the nozzle **8** becomes heavily soiled, remove the brush **7** by turning it anticlockwise. Remove the nozzle **8** and clean it with plain water.

## General

- Before each use, check to confirm that no liquid has condensed inside the compressed air hoses.
- When cleaning the pneumatic cleaning gun, use plain water — do not use aggressive detergents. Turn the valve **5** to the horizontal position so that only air comes out of the gun when the trigger **3** is pressed. Immerse the pneumatic cleaning gun and the brush in a container filled with plain water. Press the trigger **3** to remove the dirt from the brush **7** and the nozzle **8**.
- Empty the cleaning liquid tank **4** after each use.
- Store the pneumatic gun in a clean and dry place, and protect from frost.
- After each use, wipe down the pneumatic gun with a clean, dry cloth.

## WARRANTY AND SERVICE INFORMATION

### Warranty from Creative Marketing Consulting GmbH

We give you a warranty on this device of 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.



## ● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

## ● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be regarded as consumables, nor does it cover damage to fragile parts such as switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that

has not been carried out by our authorised service branch.

## ● Processing of warranty claims

Please follow the instructions below to ensure quick processing of your claim: Please retain your proof of purchase and quote the product number (e.g. the EAN code) in all correspondence. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.



### Note:

If you visit [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), you can download this manual and many other manuals, product videos and software.

## How to contact us:

### GB, IE, NI

Name: C. M. C. GmbH  
 Website: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
 E-mail: [service.gb@cmc-creative.de](mailto:service.gb@cmc-creative.de)  
 Phone: -808-189-0652  
 Standard rate for calls to  
 German fixed-line network  
 Registered office: Germany

**IAN 293891**

Please note that the following address is not a service address.

Please first contact the service point given above.

**Address:**

**C. M. C. GmbH**  
Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
GERMANY

**INFORMATION ABOUT  
RECYCLING AND DISPOSAL**

**Do not dispose of pneumatic devices in  
household waste!**



Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.

**ORIGINAL EC DECLARATION  
OF CONFORMITY**

We,  
**C. M. C. GmbH**  
Responsible for documentation: Mark Uhle  
Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
Germany

hereby take sole responsibility for declaring that  
the product

**Air Cleaning Gun**

IAN: **293891**  
Art. no.: **2086**  
Year of manufacture: **2018/04**  
Model: **PDRP 6.2 A1**

meets the basic safety requirements as specified  
in the European Directives and the amendments to  
these Directives.

**Machinery Directive:**  
(2006/42/EU)

This conformity assessment is based on the follow-  
ing harmonised standards:










**EN 1953:2013**  
**EN 14462**

St. Ingbert, 05.09.18

A handwritten signature in blue ink over a faint, circular official stamp. The stamp contains the text 'C.M.C. GmbH', 'Katharina-Loth-Str. 15', '66386 St. Ingbert', and 'Tel: +49 6302 100-100'. The signature appears to be 'Mark Uhle'.


pp. Marc Uhle – Documentation Officer

<b>Tableau des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 28
<b>Introduction</b> .....	Page 28
Utilisation conforme .....	Page 28
Équipement .....	Page 28
Données techniques .....	Page 29
Contenu de la livraison .....	Page 29
<b>Consignes de sécurité pour les outils à air comprimé</b> .....	Page 29
<b>Consignes de sécurité propres au pistolet pneumatique de nettoyage</b> .....	Page 33
<b>Utilisation</b> .....	Page 34
Avant la mise en service .....	Page 34
Mise en service .....	Page 34
Nettoyage et entretien .....	Page 34
<b>Remarques sur la garantie et le service après-vente</b> .....	Page 35
Conditions de garantie .....	Page 35
Étendue de la garantie .....	Page 36
Faire valoir sa garantie .....	Page 36
<b>Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut</b> .....	Page 37
<b>Déclaration de conformité CE</b> .....	Page 37

Tableau des pictogrammes utilisés			
	Veuillez lire le mode d'emploi attentivement !		Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité !
	Remarque !	 	L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés afin de respecter l'environnement.
	Porter des lunettes de protection.		
	Porter un masque anti-poussière.		Utiliser une protection auditive.
	Porter des gants de protection		

## PISTOLET DE NETTOYAGE PNEUMATIQUE PDSP 6.2 A1

### INTRODUCTION

 Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité. La mise en service de ce produit est réservée à des personnes ayant été informées.

#### TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

#### ● Utilisation conforme

Le pistolet pneumatique de nettoyage PDRP 6.2 A1 est construit selon l'état actuel de la technique et les règles techniques reconnues en matière de sécurité. Une utilisation non conforme à l'emploi prévu peut cependant représenter un danger physique et mortel pour l'utilisateur ou un tiers, ou un risque d'endommagement matériel de l'appareil ou d'autres objets. Le pistolet pneumatique de nettoyage est idéal pour

les zones rembourrées, les tapis, les tapis-brosse ou les surfaces structurées, par ex. tableaux de bord, rails des sièges, entre les sièges, etc. Permet de nettoyer facilement les tâches de graisse, d'huile, etc.

Utilisez le produit uniquement conformément à la description et pour les applications décrites. Conservez précieusement le présent mode d'emploi. Lorsque vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Il est interdit d'utiliser le produit en-dehors de l'utilisation conforme. Cela peut représenter un danger. Les dommages engendrés par le non-respect ou une utilisation non conforme ne sont pas pris en charge par la garantie et le fabricant ne peut être tenu responsable dans ce cas. L'appareil a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial ou industriel.

#### ● Équipement

- 1 Poignée
- 2 Raccord d'air comprimé
- 3 Gâchette
- 4 Réservoir de liquide nettoyant

- 5 Valve
- 6 Embout d'évacuation
- 7 Brosse
- 8 Buse


## • Données techniques

Pression de service :	max. 6,2 bar
Débit volumétrique :	3 - 4,5 l/min
Caractéristiques acoustique à EN 14462	
Niveau de pression acoustique (L <sub>pa</sub> ) :	75 dB (A)
Niveau de puissance acoustique (L <sub>wa</sub> ) :	85 dB (A)
Incertitude K	2,5 dB (A)
Poids :	0,465 kg
Compresseurs :	À partir d'un vol. de réservoir de 24 litres
Raccord d'air comprimé :	¼" (6,35 mm)
Température de l'eau	max. 30°C
Volume réservoir :	1000 ml
Embout	Buse rotative

## • Contenu de la livraison

- 1 pistolet pneumatique de nettoyage
- 1 mode d'emploi

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS À AIR COMPRIMÉ

 VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. IL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE

L'APPAREIL ET DOIT CONSTAMMENT ÊTRE DISPONIBLE.

Lorsque vous utilisez des outils à air comprimé, vous devez suivre des consignes de sécurité de base afin d'exclure tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessures physiques.

Veillez lire et respecter les consignes du présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conserver le mode d'emploi. Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures physiques résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

Les risques indiqués sont prévisibles dans le cas d'une utilisation normale d'un outil à air comprimé manuel. Néanmoins l'utilisateur doit évaluer les risques spécifiques pouvant survenir dans le cadre de l'utilisation de l'appareil.

### **RISQUE DE BLESSURE !**

Avant tout changement d'outil, de réglage et de maintenance veuillez couper l'alimentation pneumatique.

### **RISQUE D'EXPLOSION !**

- N'utilisez jamais d'essence ou d'autre liquide inflammable pour nettoyer l'appareil à air

comprimé ! Les vapeurs restant dans l'appareil à air comprimé peuvent être allumés par des étincelles et entraîner l'explosion de l'appareil à air comprimé. N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à risque d'explosion, renfermant des liquides, gaz ou poussières inflammables. N'usinez pas de matériaux potentiellement inflammables ou explosifs ou qui pourraient l'être.

- Utilisez le pistolet pneumatique de nettoyage uniquement dans des endroits correctement aérés.
- En cas de risques multiples, vous devez avoir lu et compris les consignes de sécurité avant le montage, l'utilisation, la réparation, l'entretien et l'échange de composants, mais aussi avant tous travaux à proximité d'un pistolet pneumatique de nettoyage. Dans le cas contraire, vous vous exposez à de graves blessures physiques.
- Seules des personnes qualifiées et formées peuvent régler et utiliser le pistolet pneumatique de nettoyage. Ne modifiez jamais le pistolet pneumatique de nettoyage. Une modification risque de réduire la sécurité de la machine et d'exposer l'utilisateur

à de graves dangers.

- Les consignes de sécurité ne doivent pas être égarées – remettez-les à la personne en charge de l'utilisation.
- N'utilisez jamais un pistolet pneumatique de nettoyage endommagé.
- Le pistolet pneumatique de nettoyage doit être régulièrement entretenues afin de vérifier que toutes les consignes de présentation et de sécurité relatives aux appareils à air comprimé, aux valeurs mesurées et aux désignation, telles que, notamment, le régime de mesure ou la pression nominale soient lisibles sur la machine. L'utilisateur doit contacter le fabricant afin d'obtenir des étiquettes de rechange, le cas échéant.
- N'utilisez l'appareil que dans les domaines d'application pour lesquels ils sont conçus !
- Utilisez le pistolet pneumatique de nettoyage uniquement à la pression imposée (max. 6,2 bar).
- Ne raccordez jamais l'appareil à air comprimé à un flexible d'air comprimé dont la pression dépasse 6,2 bar.
- N'utilisez jamais de dioxyde d'hydrogène, d'oxygène ou de carbone, ni aucun autre gaz en bou-

teille en tant que source d'énergie de l'outil. Ceci peut provoquer une explosion et entraîner des blessures graves.

- Effectuez la maintenance et le nettoyage de l'appareil aux intervalles réguliers imposés (cf. Chapitre « Nettoyage et entretien »).
- Vérifiez avant la mise en service que l'appareil n'est pas endommagé. Vérifiez avant toute utilisation que l'appareil est en parfait état de fonctionnement.
- Soyez très vigilant ! Tout mouvement involontaire de l'appareil représente un danger.
- Évitez toute posture anormale. Gardez un bon appui et conservez l'équilibre. Vous pourrez alors mieux contrôler l'appareil à air comprimé dans des situations inattendues.
- N'utilisez jamais un appareil si l'interrupteur est défectueux. Un appareil que vous ne pouvez plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- Lorsque vous ne les utilisez pas, tenez les appareils à air comprimé hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'appareil si elles ne le connaissent pas ou n'ont pas lu les consignes. Les appareils à air comprimé sont dangereux s'ils sont utilisés par

une personne inexpérimentée.

- Entretenez l'appareil avec soin. Vérifiez que les composants mobiles fonctionnent correctement et ne coincent pas, qu'aucun composant n'est cassé ou endommagé de telle sorte qu'ils pourraient entraver le bon fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents proviennent de la mauvaise maintenance d'appareils.
- Portez un équipement de protection individuel et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque ou une protection auditive, en fonction de l'utilisation de l'appareil à air comprimé, permet de réduire le risque de blessures.
- Vérifiez les raccords et les conduites d'alimentation. Toutes les unités de maintenance, les accouplements et les flexibles doivent être conformes à la pression et la quantité d'air correspondant aux caractéristiques de l'appareil. Une pression trop faible entrave le bon fonctionnement de l'appareil, une pression trop forte peut engendrer des dégâts maté-

riaux et des blessures.

- Protégez les flexibles contre les plis, les étranglements, les solvants et les arêtes vives. Tenez les flexibles éloignés de la chaleur, de l'huile et de pièces en rotation.
- Veillez à ce que les colliers de flexibles soient toujours bien serrés. Des colliers de flexibles desserrés ou endommagés peuvent laisser s'échapper l'air de manière incontrôlée.
- Remplacez immédiatement les flexibles endommagés. Les conduites d'alimentation défectueuses peuvent entraîner des mouvements incontrôlés des flexibles et provoquer des blessures.
- Si le câble de branchement de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou bien par une personne habilitée, afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.



### **POSEZ L'APPAREIL AVEC LA PLUS GRANDE PRÉCAUTION!**

Déposez toujours l'appareil

de manière à ce qu'il ne soit pas posé sur le déclencheur. Ceci pourrait activer l'appareil de manière intempestive et entraîner des risques.

- Utilisez exclusivement un air comprimé filtré et régulé. La poussière, les vapeurs irritantes et/ ou l'humidité peuvent endommager le moteur d'un outil à air comprimé.
- L'outil et le flexible d'alimentation doivent être équipés d'un accouplement pour supprimer totalement la pression lors de la séparation du flexible d'accouplement.

### ■ **DANGER!**

Évitez tout contact avec un câble conducteur. Cet appareil n'est pas protégé contre les chocs électriques.

### ■ **RISQUE DE BLESSURE!**

Des forces à contrecoup qui peuvent dans certains cas porter un risque ou une charge permanente peuvent intervenir lors de fortes pressions de travail.

- Si vous n'avez pas d'expérience dans le maniement de l'appareil, vous devriez vous faire instruire sur un maniement sans dangers.

### ■ **DANGER!**

Évitez tout contact avec les éléments rotatifs. Risque de blessure grave.



■ **⚠ DANGER - RISQUE DE PIQÛRES!**

Une piqûre n'est pas une simple blessure. Un jet haute pression peut contenir des substances toxiques et provoquer des blessures graves. En cas de piqûre, consultez immédiatement un médecin.

- Toute modification de l'appareil à air comprimé sans l'accord du fabricant est interdite.
- Débrancher systématiquement l'appareil à air comprimé de l'alimentation en air après l'utilisation ou en cas de non utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil à air comprimé s'il fuit ou s'il doit être réparé.
- Maintenez votre poste de travail propre et bien éclairé. Le désordre et le manque d'éclairage de la zone de travail peuvent entraîner des accidents. Vous pourrez alors mieux contrôler l'appareil à air comprimé dans des situations inattendues.
- **⚠** Faites réparer l'appareil à air comprimé par un technicien spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez alors assuré de conserver la sécurité de l'appareil.
- Tenez les enfants et les autres per-

sonnes éloignées de l'appareil pendant l'utilisation de l'appareil. En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

- Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples et de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des parties mobiles. Les vêtements amples, bijoux et cheveux relâchés risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- Utilisez, si possible, un séparateur de condensat ou videz régulièrement le condensat (eau) des flexibles et tuyauteries avant et pendant l'utilisation d'appareils à air comprimé.
- **⚠ ATTENTION!** Un système d'air comprimé trop petit risque d'entraver l'efficacité de l'appareil.
- Ne dirigez jamais l'appareil à air comprimé sous vous, sur d'autres personnes ou sur des animaux.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ PROPRES AU PISTOLET PNEUMATIQUE DE NETTOYAGE**

- Ne manipulez jamais la gâchette **3** avec violence.
- Assurez-vous que tous les composants sont bien fixés avant

d'utiliser le pistolet pneumatique de nettoyage.

- Portez la tenue de protection requise pour l'utilisation du pistolet pneumatique de nettoyage, notamment la protection auditive, les lunettes de protection et les gants de protection.

## UTILISATION

### ● Avant la mise en service

Vérifiez dès le déballage du produit que la livraison est complète et intacte. Contactez immédiatement votre revendeur si la livraison n'est pas complète un intacte. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

L'appareil est livré entièrement prémonté. La brosse [7] est vissée sur l'embout d'évacuation [6].

Branchez le pistolet pneumatique de nettoyage à un compresseur. Pour cela, reliez le raccord d'air comprimé [2] du pistolet pneumatique de nettoyage au tuyau d'alimentation de la source d'air comprimé. Pour pouvoir régler l'air comprimé, équipez la source d'air comprimé d'un réducteur de pression. La pression de service du pistolet pneumatique de nettoyage est constamment de 6,2 bar max. Le débit volumétrique est à 3 - 4,5 bar.

Remplissez le réservoir de liquide de nettoyage [4] uniquement avec de l'eau jusqu'à la marque souhaitée. La température maximale de l'eau est de 30°C. Tenez compte des indications du fabricant du produit nettoyant. Si des températures inférieures sont indiquées, tenez-vous à ces températures. Vous pouvez, le cas échéant, ajouter un produit nettoyant diluable à l'eau et non moussant. Tenez compte des proportions de mélanges indiquées par le fabricant du produit nettoyant.

N'utilisez pas de produit nettoyant acide, alcalin ou

légèrement inflammable.

Le pistolet pneumatique de nettoyage pulvérise le liquide nettoyant en gouttes microfines.

Pour l'appareil, utilisez un air comprimé propre, exempt d'huile et sec. Veillez à ce que la pression réglée ne dépasse pas la pression maximale de travail autorisée pour l'appareil.

### ● Mise en service

- Nettoyez grossièrement la surface au préalable.
- Tournez la valve [5] en position horizontale, afin d'arrêter le liquide se trouvant dans le réservoir de liquide nettoyant [4]. Vous pouvez régler la valve 5 en continu, de telle sorte que la valve [5] puisse laisser passer plus ou moins de liquide nettoyant.
- Tenez-vous à env. 1-3 cm de la surface à nettoyer.
- Actionnez et maintenez enfoncée la gâchette [3] pour activer le pistolet pneumatique de nettoyage.
- Pour un résultat optimal, faites des mouvements circulaires réguliers sur la surface à nettoyer avec la brosse [7] du pistolet.
- Lorsque vous avez terminé, relâchez la gâchette [3].
- Une fois terminé, séchez la surface, éteignez le compresseur et débranchez-le du pistolet.
- Ensuite, démontez le réservoir de liquide nettoyant [4] du pistolet pneumatique de nettoyage et jetez le contenu dans le respect de l'environnement.

### ● Nettoyage et entretien

**Seules des personnes instruites sont habilitées à maintenir l'appareil.**

Vérifiez régulièrement que le pistolet pneumatique de nettoyage ne comporte pas de fissures ou d'autres endommagements et vérifiez le bon fonctionnement de la buse [8].

Vous ne devez pas utiliser le pistolet pneumatique

de nettoyage s'il présente un tel problème. Dans ce cas, contactez un spécialiste.

## Nettoyage des buses

- Tournez la valve [5] en position horizontale et actionnez la gâchette [3] de détente pour nettoyer la buse [8] avec l'air comprimé.
- Si la buse [8] est sale, tournez la brosse [7] dans le sens anti-horaire. Démontez la buse [8] et nettoyez-la à l'eau claire.

## Généralités

- Vérifiez avant chaque utilisation qu'il n'y a pas de condensat dans les tuyaux d'air comprimé.
- Lavez le pistolet pneumatique de nettoyage à l'eau claire mais n'utilisez jamais de détergents agressifs. Tournez la valve [5] en position horizontale pour laisser passer l'air lorsque vous actionnez la gâchette [3]. Plongez le pistolet pneumatique de nettoyage avec la brosse dans un récipient d'eau claire. Actionnez la gâchette [3], pour enlever la saleté de la brosse [7] et de la buse [8].
- Videz le réservoir de liquide nettoyant [4] après chaque utilisation.
- Rangez le pistolet pneumatique de nettoyage dans un endroit sec et propre, à l'abri du gel.
- Séchez le pistolet pneumatique de nettoyage à l'aide d'un chiffon sec et propre.

## REMARQUES SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE

### Garantie de la Creative Marketing Consulting GmbH

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

## ● Conditions de garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## ● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



### **Remarque :**

Le site [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) vous permet de télécharger ce mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.

### **Comment nous contacter :**

#### **FR**

Nom : Ecos Office Forbach  
Site web : [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail : [service.fr@cmc-creative.de](mailto:service.fr@cmc-creative.de)

Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34

Siège : Allemagne

**IAN 293891**

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées d'un service après-vente.

Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

**Adresse :**

**C. M. C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
Allemagne

## INDICATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT ET À LA MISE AU REBUT

**Ne jetez jamais les outils pneumatiques  
avec les ordures ménagères !**



L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés afin de respecter l'environnement.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous, la société

**C. M. C. GmbH**

Responsable des documents : Marc Uhle

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive  
que le produit

### Pistolet de nettoyage pneumatique

IAN : **293891**

Réf : **2086**

Année de fabrication : **2018/04**

Modèle : **PDRP 6.2 A1**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les normes européennes et leurs modifications.

### Directive relative aux machines :

(2006/42/UE)

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

**EN 1953:2013**

**EN 14462**

St. Ingbert, le 05/09/2018

p.o. Marc Uhle - Responsable des documents



<b>Tabel van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 40
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 40
Gebruik conform de voorschriften .....	Pagina 40
Uitrusting .....	Pagina 41
Technische gegevens .....	Pagina 41
Leveringsomvang .....	Pagina 41
<b>Veiligheidsaanwijzingen voor persluchtgereedschappen</b> .....	Pagina 41
<b>Specifieke veiligheidsvoorschriften voor perslucht-reinigingspistool</b> .....	Pagina 46
<b>Bediening</b> .....	Pagina 46
Voor de inbedrijfstelling .....	Pagina 46
Inbedrijfstelling .....	Pagina 47
Reiniging en verzorging .....	Pagina 47
<b>Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service</b> .....	Pagina 47
Garantievoorwaarden .....	Pagina 47
Omvang van de garantie .....	Pagina 48
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 48
<b>Milieu- en verwijderingsinformatie</b> .....	Pagina 49
<b>Originele EG-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina 49

Tabel van de gebruikte pictogrammen			
	Lees aandachtig de handleiding!		Lees en respecteer de veiligheidsaanwijzingen!
	Aanwijzing:		Apparaat, toebehoren en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled.
	Gebruik een veiligheidsbril.		
	Gebruik een stofmasker.		Gebruik gehoorbescherming.
	Gebruik veiligheidshandschoenen		

## PERSLUCHT-REINIGINGS-PISTOOL PDRP 6.2 A1

### INLEIDING

Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiertoe aandachtig de veiligheidsaanwijzingen. De ingebruikname van dit product mag alleen door geïnstrueerde personen gebeuren.

### BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

#### • Gebruik conform de voorschriften

Het perslucht-reinigingspistool PDRP 6.2 A1 is volgens de stand van de techniek en volgens de gekende veiligheidstechnische regels gebouwd. Toch kunnen bij ondeskundig of oneigenlijk gebruik gevaren voor lijf en leden van de gebruiker of van derden resp. schade aan het apparaat zelf en/of aan andere goederen ontstaan.

Het perslucht-reinigingspistool is ideaal voor bekleedingen, voetmatten of oppervlakken met structuur, zoals dashboards, stoelrails, tussen de stoelen, enz. Verwijdert moeiteloos vlekken zoals vetten, oliën, vingerafdrukken en veel andere vlekken.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze handleiding goed. Overhandig bij overdracht van het product aan derden, ook alle documenten. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming of verkeerd gebruik, wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Het product werd ontworpen voor privégebruik en mag niet commercieel of industrieel worden gebruikt.

#### • Uitrusting

- 1 Greep
- 2 Persluchtaansluiting
- 3 Trekker



- 4 Reinigingsvloeistof-reservoir
- 5 Ventiel
- 6 Uitlaatsteun
- 7 Borstel
- 8 Straalkop


## • Technische gegevens

Werkdruk:	max. 6,2 bar
Debiet	3 - 4,5 l/min.
Geluidsdrukniveau / geluidsvermogen conform EN 14462	
Geluidsdrukniveau (Lpa):	75 dB (A)
Geluidsvermogensniveau (Lwa):	85 dB (A)
Onzekerheid K:	2,5 dB (A)
Gewicht:	0,465 kg
Compressoren:	vanaf 24 liter ketelvol.
Persluchtaansluiting:	¼" (6,35 mm)
Maximale watertemperatuur	30°C
Reservoirvolume:	1000 ml
Uitlaatsysteem	rotatiemondstuk

## • Leveringsomvang

- 1 perslucht-reinigingspistool
- 1 handleiding

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR PERSLUCHTGEREEDSCHAPPEN

 **LEES DE HANDLEIDING AANDACHTIG VOOR HET GEBRUIK. ZE IS EEN ONDERDEEL VAN HET TOESTEL EN MOET OP ELK MOMENT BESCHIKBAAR ZIJN!**

Wanneer persluchtgereedschappen worden gebruikt, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen worden nageleefd om de risico's van brand, elektrische schok en letsels van personen uit te sluiten.

Lees en neem, vóór de eerste inbedrijfstelling, absoluut de aanwijzingen in deze handleiding in acht en bewaar de handleiding goed. Voor schade of persoonlijke letsels die ontstaan doordat deze handleiding niet in acht werd genomen, is de fabrikant niet aansprakelijk.

De vermelde gevaren zijn voorzienbaar voor het algemene gebruik van handmatige persluchtgereedschappen. De gebruiker moet daarnaast specifieke risico's beoordelen, die bij elk gebruik kunnen optreden.

### **GEVAAR VOOR LETSEL!**

Koppel de persluchttoevoer los voordat u gereedschappen vervangt, instelt en onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

### **ONTPLOFFINGSGEVAAR!**

- Gebruik nooit benzine of andere ontvlambare vloeistoffen om het persluchttoestel te reinigen!

Dampen die in het persluchttoestel zijn achtergebleven, kunnen ontsteken door vonken en tot ontploffing van het persluchttoestel leiden. Werk niet met het toestel in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Bewerk geen materialen die mogelijk licht ontvlambaar of explosief zijn of kunnen zijn.

- Gebruik het perslucht-reinigingspistool alleen in goed geventileerde ruimten.
- Bij meerdere risico's moeten de veiligheidsaanwijzingen vóór de installatie, het gebruik, de reparatie, het onderhoud en het vervangen van toebehoren en ook vóór werkzaamheden in de buurt van het perslucht-reinigingspistool voor schroefverbindingen worden gelezen en begrepen. Anders kan dit tot zware lichamelijke letsels leiden.
- Het perslucht-reinigingspistool mag uitsluitend door gekwalificeerde en geschoolde bedieners worden geïnstalleerd, ingesteld of gebruikt. Er mogen geen wijzigingen aan de machine worden uitgevoerd. Wijzigingen kunnen de doeltreffendheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's voor de bediener verhogen.
- De veiligheidsaanwijzingen mogen niet verloren gaan. Geef ze aan de bediener.
- Gebruik nooit een beschadigd perslucht-reinigingspistool.
- De machines moeten regelmatig onderhouden worden om te controleren of alle nodige Inleiding / veiligheidsaanwijzingen voor persluchtgereedschappen opgegeven waarden en markeringen zoals nominaal toerental of nominale luchtdruk leesbaar op de machine zijn aangeduid. De gebruiker moet contact opnemen met de fabrikant om reserve-etiketten voor de markering te ontvangen, wanneer dit nodig is.
- Gebruik het toestel alleen in de toepassingsgebieden waarvoor het werd ontworpen!
- Overbelast het toestel niet.
- Gebruik het perslucht-reinigingspistool alleen met de voorgeschreven druk (max. 6,2 bar).
- Sluit het persluchtapparaat nooit op een persluchtslang aan waarvan de druk hoger is dan 6,2 bar.
- Gebruik nooit waterstof-, zuurstof-, koolzuurgas of ander gas in flessen als energiebron voor dit gereedschap, omdat dit tot een

ontploffing en dus tot ernstige letsels kan leiden.

- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig zoals voorgeschreven (z. Hoofdstuk "Reiniging en verzorging").
- Controleer het apparaat vóór ingebruikname op eventuele schade. Controleer voor elk gebruik of het apparaat zich in perfecte staat bevindt.
- Wees altijd oplettend! Onverwachte bewegingen van het apparaat kunnen gevaren veroorzaken.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en behoud op elk moment het evenwicht. Daardoor kunt u het persluchtapparaat in onverwachte situaties beter controleren.
- Gebruik geen apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Bewaar persluchtapparaten die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Persluchtapparaten zijn gevaarlijk, wanneer zij door onervaren personen worden gebruikt.
- Verzorg het apparaat zorgvuldig. Controleer of beweegbare apparaatonderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het apparaat wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren, voordat u het apparaat gebruikt. Slecht onderhouden apparaten is de oorzaak van veel ongevallen.
- Schakel het apparaat uit wanneer u het niet meer gebruikt.
- Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang het type en het gebruik van het persluchtgereedschap, vermindert het risico op letsels.
- Controleer aansluitingen en toevoerleidingen. Alle onderhoudseenheden, koppelingen en slangen moeten wat betreft druk en luchthoeveelheid in overeenstemming met de karakteristieken van het apparaat ontworpen zijn. Te weinig druk beïnvloedt de werking van het apparaat, te hoge

druk kan tot materiële schade en letsels leiden.

- Bescherm de slangen tegen knikken, vernauwingen, oplosmiddelen en scherpe randen. Houd de slangen uit de buurt van warmte, olie en roterende onderdelen.
- Zorg ervoor dat slangklemmen altijd vast zijn aangetrokken. Niet vastgetrokken of beschadigde slangklemmen kunnen de lucht ongecontroleerd laten ontsnappen.
- Vervang een beschadigde slang onmiddellijk. Een beschadigde toevoerleiding kan tot een rondzwaiende persluchtslang leiden en kan letsels veroorzaken.
- Wanneer de aansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om risico's te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Eén ogenblik van onoplettendheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstige letsels leiden.
- Adem de uitlaatlucht niet direct in. Vermijd dat u uitlaatlucht in de ogen krijgt. De uitlaatlucht van

het persluchtapparaat kan water, olie, metalen deeltjes of verontreinigingen uit de compressor bevatten. Dit kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

- **⚠ WEES VOORZICHTIG WANNEER U HET APPARAAT WEGLEGT!**

Leg het apparaat altijd zo weg, dat het niet

op de startknop komt te liggen. In bepaalde omstandigheden zou dit onbedoeld activeren van het apparaat kunnen veroorzaken, wat op zijn beurt weer tot gevaaren kan leiden.

- Er mag alleen geschikt toebehoren worden gebruikt. Dit kunt u bij de fabrikant kopen. Ander toebehoren dan het originele kan tot gevaaren leiden.
- Gebruik alleen gefilterde en gereguleerde perslucht. Stof, bijtende dampen en / of vocht kunnen de motor van het persluchtgereedschap beschadigen.
- Het gereedschap en de toevoerleiding moeten voorzien zijn van een slangkoppeling, zodat de druk bij het loskoppelen van de koppelingsslang volledig afgebouwd is.
- **⚠ GEVAAR!** Vermijd contact met een spanningvoerende leiding. Dit apparaat is niet

geïsoleerd tegen een elektrische schok.

■ **⚠ GEVAAR VOOR LETSEL!**

Bij een hoge werkdruk kunnen terugslagkrachten optreden, die in bepaalde omstandigheden risico's kunnen inhouden door langdurige belasting.

- Wanneer u weinig of geen ervaring in de omgang met het apparaat hebt, dient u zich te laten onderrichten over de veilige omgang.

- **⚠ GEVAAR!** Blijf met uw handen en andere ledematen uit de buurt

van draaiende onderdelen. Anders bestaat letselgevaar.


■ **⚠ GEVAAR DOOR**

**STEEKLETSELS!** Behandel een inspuiting niet als een gewone snee. Een hogedrukstraal kan giftige stoffen in het lichaam spuiten en tot ernstige letsels leiden. In geval van een inspuiting in de huid, roept u onmiddellijk medische hulp is.


- Zonder toestemming van de fabrikant mag het persluchtapparaat op geen enkele manier worden gewijzigd.
- Het persluchtapparaat moet na het gebruik en wanneer het niet wordt gebruikt, altijd van de luchttoevoer worden losgekop-

peld.

- Wanneer het persluchtapparaat niet luchtdicht is of wanneer het moet worden gerepareerd, mag het niet worden gebruikt.
- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden. Daardoor kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.
- **⚠** Laat het apparaat alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Hierdoor wordt garandeert dat de veiligheid van het apparaat blijft behouden.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het apparaat. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.
- Draag geschikte kleding. Draag geen ruimzittende kleding of juwelen. Houd haren, kleding en handschoenen ver uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, juwelen of lange haren kunnen verstrikt geraken in bewegende onderdelen.
- Leg starter en apparaat weg in geval van een onverwachte uitval van de compressor.

- Gebruik indien mogelijk een condensafscheider of verwijder condens (water) regelmatig uit de slangen en buisleidingen voor en tijdens het gebruik van de persluchtapparaten.
-  **LET OP!** Een te klein persluchtstelsel kan de doeltreffendheid van uw apparaat verminderen.
- Richt het persluchtapparaat nooit naar uzelf, andere personen en dieren. Het water komt onder hoge druk en met een hoge snelheid uit het apparaat. Dit kan een groot gevaar vormen.



## **SPECIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR PERSLUCHT- REINIGINGSPISTOOL**


- Gebruik geen geweld bij het bedienen van de trekker .
- Controleer of alle onderdelen stevig gemonteerd zijn, voordat u het perslucht-reinigingspistool gebruikt.
- Draag de vereiste beschermende kleding tijdens werkzaamheden met het perslucht-reinigingspistool, met name gehoorbescherming, een veiligheidsbril en werkschoenen.


## **BEDIENING**

### **• Voor de inbedrijfstelling**

Controleer ogenblikkelijk nadat u de verpakking hebt geopend, of de leveringsomvang compleet en onbeschadigd is. Neem onmiddellijk contact op met uw verkoper, wanneer de leveringsomvang niet compleet is of defect. Stel het apparaat niet in werking als het defect is.

Het apparaat is compleet gemonteerd bij levering. De borstel  is vastgeschroefd op de uitlaatsteun .

Sluit het perslucht-reinigingspistool op een compressor aan, door de Persluchtaansluiting  van het reinigingspistool te verbinden met de toevoerslang van de persluchtbron. Om de luchtdruk te kunnen regelen, moet de persluchtbron uitgerust zijn met een overdruk-inrichting. De werkdruk van het reinigingspistool bedraagt max. 6,2 bar constant op het apparaat. Het debiet ligt tussen 3- 4,5 bar.

Vul het reinigingsvloeistof-reservoir  met water tot aan de gewenste markering. De maximale watertemperatuur bedraagt 30 °C. Neem hiertoe de gegevens van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht. Wanneer een lagere temperatuur wordt vermeld, gebruikt u ook alleen deze temperatuur. Indien nodig kunt u een waterverdunbaar, niet schuimend reinigingsmiddel toevoegen. Respecteer de gegevens van de fabrikant van het reinigingsmiddel voor de exacte mengverhouding.

Gebruik geen zuurhoudende, alkalische of licht ontvlambare reinigingsmiddelen.

Het perslucht-reinigingspistool verstuift de reinigingsvloeistoffen microfijn.

Gebruik voor het apparaat schone, olievrije en droge perslucht. Let erop dat de ingestelde druk niet boven de maximale werkdruk voor dit apparaat ligt.

## ● Inbedrijfstelling

- De te reinigen oppervlakken moeten voor gebruik grof worden gereinigd.
- Draai het ventiel **5** in verticale positie, om de vloeistof die zich in het reinigingsvloeistof-reservoir **4** bevindt aan te sluiten. Het ventiel **5** is traploos regelbaar, zodat naargelang de instelling van het ventiel **5** meer of minder reinigingsvloeistof wordt bijgemengd.
- Houd een afstand van ong. 1-3 cm tot het te reinigen oppervlak
- Gebruik en houd de trekker **3** ingedrukt om het perslucht-reinigingspistool in gebruik te nemen.
- Voor een optimaal resultaat beweegt u het reinigingspistool met rustige, cirkelvormige bewegingen borstel **7** het te reinigen oppervlak.
- Om het werk te beëindigen, laat u de trekker **3** los.
- Na voltooiing van de werkzaamheden veegt u het oppervlak droog, schakelt u de compressor uit en koppelt u de perslucht slang los van het pistool.
- Vervolgens draait u het reinigingsvloeistof-reservoir **4** van het perslucht-reinigingspistool af en voert u de inhoud milieuvriendelijk af.

## ● Reiniging en verzorging

### Het onderhoud mag alleen door geïnstrueerde personen worden uitgevoerd.

- Controleer het perslucht-reinigingspistool op regelmatige tijdstippen op eventuele scheuren, beschadigingen en op soepele beweging van de straalkop **8**.
- Indien hierbij afwijkingen optreden, mag het perslucht-reinigingspistool niet verder worden gebruikt. Neem in dit geval contact op met een vakman.

### Straalkop reinigen

- Draai het ventiel **5** in de horizontale positie en gebruik de trekker **3** om straalkop **8** met perslucht te reinigen.
- Wanneer de straalkop **8** erg vuil is, draait u

de borstel **7** er linksom af. Neem de straalkop **8** eraf en reinig deze met helder water.

## Algemeen

- Controleer voor elk gebruik of er geen condensvloeistof in de perslucht slangen zit.
- Gebruik helder water om het perslucht-reinigingspistool te reinigen en gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen. Draai het ventiel **5** in horizontale positie, zodat bij het bedienen van de trekker **3** alleen lucht naar buiten stroomt. Dompel het perslucht-reinigingspistool met de borstel in een reservoir dat gevuld is met helder water. Bedien de trekker **3**, om het vuil van de borstel **7** en de straalkop **8** te verwijderen.
- Maak de reinigingsvloeistof-reservoir **4** na elk gebruik leeg.
- Bewaar het perslucht pistool op een droge, schone en vorstvrije plaats.
- Veeg het perslucht pistool na elke gebruik af met een droge, schone doek.

## AANWIJZINGEN OVER GARANTIE EN AFHANDELEN VAN DE SERVICE

### Garantie van Creative Marketing Consulting GmbH

Geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

## ● Garantievoorwaarden

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs.

Wanneer binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. De garantie vereist dat defecte apparaten binnen drie jaar vanaf uw aankoop (kassabon) worden ingediend en schriftelijk wordt beschreven waar de schade is aangetroffen en wanneer die is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### • Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die hierdoor als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaar, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alle in de bedieningshandleiding genoemde instructies nauwkeurig in acht te worden genomen. Toepassingsdoeleinden en handelingen waar in de bedieningshandleiding van wordt afgeraden of waar voor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### • Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen: Houd bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure of het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.



#### Let op:

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog vele andere gebruiksaanwijzingen, productvideotypen en software downloaden.

### Zo kunt u ons bereiken:

#### NL, BE

Naam:	ITSw bv
Internetadres:	<a href="http://www.cmc-creative.de">www.cmc-creative.de</a>
E-mail:	<a href="mailto:itsw@planet.nl">itsw@planet.nl</a>
Telefoon:	0031 (0) 900-8724357 standaardtarief vanaf het Duitse vaste net
Kantoor:	Duitsland

**IAN 293891**

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.



**Adres:**

**C. M. C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DUITSLAND

**MILIEU- EN VERWIJDERINGS-  
INFORMATIE**

**Gooi persluchtgereedschappen niet bij  
het huisvuil!**



Apparaat, toebehoren en verpakking  
dienen op een milieuvriendelijke manier  
te worden gerecycled.

**ORIGINELE EG-  
CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij,

**C. M. C. GmbH**

Documentverantwoordelijke: Marc Uhle

Katharina-Loth-Str. 15

D-66386 St. Ingbert

Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn voor het  
feit dat het product

**Perslucht-reinigingspistool**

IAN: **293891**

Art.nr.: **2086**

Productiejaar: **2018/04**

Model: **PDRP 6.2 A1**

voldoet aan de essentiële veiligheidseisen die in  
de Europese richtlijnen en hun wijzigingen zijn  
vastgelegd.

**Machinerichtlijn:**

(2006/42/EU)

Voor de conformiteitsbeoordeling werd gebruik  
gemaakt van de volgende geharmoniseerde  
normen:

**EN 1953:2013**









**EN 14462**

St. Ingbert, 05.09.18

bij volmacht Marc Uhle — Verantwoordelijk voor  
de documentatie



<b>Tabulka používaných piktogramů .....</b>	Strana 52
<b>Úvod .....</b>	Strana 52
Použití v souladu s účelem .....	Strana 52
Vybavení .....	Strana 52
Technická data .....	Strana 53
Rozsah dodávky .....	Strana 53
<b>Bezpečnostní pokyny pro pneumatické nástroje .....</b>	Strana 53
<b>Speciální bezpečnostní pokyny pro pneumatickou čisticí pistoli .....</b>	Strana 57
<b>Obsluha .....</b>	Strana 57
Před uvedením do provozu .....	Strana 57
Uvedení do provozu .....	Strana 58
Čištění a ošetřování .....	Strana 58
<b>Pokyny k záruce a provádění servisu .....</b>	Strana 58
Záruční podmínky .....	Strana 59
Rozsah záruky .....	Strana 59
Postup při záruční reklamaci .....	Strana 59
<b>Ekologické pokyny a informace pro odstranění do odpadu .....</b>	Strana 60
<b>Originální prohlášení o shodě s EU .....</b>	Strana 60

Tabulka používaných piktogramů			
	Přečtěte si pozorně návod k obsluze!		Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny!
	Upozornění!		Spotřebič, příslušenství a obalový materiál je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.
	Používejte ochranné brýle.		
	Používejte respirátor.		Používejte chránič sluchu.
	Používejte ochranné rukavice		

## PNEU ČISTICÍ PISTOLE PDRP 6.2 A1

### ÚVOD



Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku.

Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny. Tento výrobek směřá k uvedení do provozu pouze poučené osoby.

### CHRAŇTE PŘED DĚTMI!

#### ● Použití v souladu s účelem

Pneumatická čistící pistole PDRP 6.2 A1 je konstruovaná podle nejnovějšího technického stavu a uznávaných bezpečnostních pravidel. Přesto může ale při neodborném použití nebo použití v rozporu s určením dojít k ohrožení života a zdraví uživatele nebo třetích osob resp. Poškození samostatného zařízení anebo jiných materiálních hodnot.

Pneumatická čistící pistole je ideální pro na polštrování, rohože nebo strukturované povrchy, jako např. přístrojové desky, kolejnice sedaček, prostor mezi sedačkami atd. Snadno odstraňuje skvrny od mastnoty, oleje, otisky prstů a mnoho jiných skvrn.

Výrobek používejte jen jak bylo popsáno a pro uvedené účely použití. Tento návod si dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám odevzdejte i všechny podklady k výrobku. Každé použití, které je v rozporu s určením, je zakázáno a potenciálně nebezpečné. Škody způsobené nerespektováním nebo nesprávným použitím nejsou kryty zárukou a výrobce za ně není zodpovědný. Výrobek je určený pro soukromé použití a nesmí se používat pro komerční nebo průmyslové účely.

#### ● Vybavení

- 1 Rukojeť
- 2 Přípojka stlačeného vzduchu

- 3 Spoušť
- 4 Nádobka na čisticí prostředek
- 5 Ventil
- 6 Výfukovým hrdlem
- 7 Kartáč
- 8 Trysku

## ● Technická data

Pracovní tlak:	max. 6,2 bar
Objemový průtok:	3 - 4,5 l/min
Zvuková charakteristika podle EN 14462	
Hladina akustického tlaku (Lpa):	75 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Lwa):	85 dB (A)
Nepřesnost K:	2,5 dB (A)
Hmotnost:	0,465 kg
Kompresory:	Od objemu 24 l
Přípojka stlačeného vzduchu:	1/4" (6,35 mm)
Maximální teplota vody	30°C
Objem nádržky:	1000 ml
Vývodní systém:	rotační tryska

## ● Rozsah dodávky

- 1 pneumatická čisticí pistole
- 1 návod k obsluze

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PNEUMATICKÉ NÁSTROJE



**PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE. JE SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE A MUSÍ BÝT NEUSTÁLE K DISPOZICI!**

Při použití pneumatických nástrojů se musí dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se vyloučila rizika vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a poranění osob.

Proto si před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny, dodržujte je a dobře je uschovejte. Za škody nebo úrazy, které vzniknou při nedodržování tohoto návodu k obsluze, nepřebírá výrobce žádnou zodpovědnost.

Uvedená ohrožení lze předvídat při všeobecném používání pneumatických rukou držených nástrojů. Navíc musí ale uživatel vyhodnotit specifická rizika, ke kterým může dojít při každém použití.



### NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Při výměně nástroje, nastavování a údržbě přerušete přívod stlačeného vzduchu.



### NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Pro čištění pneumatického přístroje nepoužívejte nikdy benzín nebo jiné vznětlivé tekutiny! Páry, které zůstanou v pneumatickém přístroji mohou být vzníceny jiskrami a způsobit výbuch pneumatického přístroje. Pří-

stroj nepoužívejte ve výbušném prostředí, v kterém jsou hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Nezpracovávejte žádné materiály, které jsou potenciálně lehce vznětlivé nebo výbušné nebo by takové být mohly.

- Používejte pneumatickou čisticí pistoli pouze v dobře větraných prostorách.
- Kvůli vícenásobnému ohrožení je třeba si před montáží, provozem, opravami, údržbou a výměnou částí příslušenství a prací v blízkosti pneumatické čisticí pistole přečíst bezpečnostní pokyny a porozumět jim. Jinak to může vést k vážným úrazům.
- Pneumatickou čisticí pistoli by měli seřizovat, nastavovat nebo používat výhradně kvalifikovaní a vyškolení uživatelé. Na pneumatické čisticí pistoli se nesmí provádět žádné změny. Změny mohou zredukovat účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro uživatele.
- Bezpečnostní pokyny se nesmějí ztratit – předejte je obsluze.
- Poškozenou pneumatickou čisticí pistoli nikdy nepoužívejte.
- Stroje je třeba pravidelně udržovat, aby se zjistilo, že všechny potřebné bezpečnostní pokyny

pro pneumatické nářadí, jmenovité hodnoty a označení jako např. jmenovité otáčky nebo jmenovitý tlak vzduchu jsou čitelné a označeny na přístroji.

Pokud je to nutné, musí uživatel kontaktovat výrobce, aby dostal náhradní etikety pro označování.

- Používejte přístroj jen pro oblasti použití, pro které byl koncipován!
- Přístroj nepřetěžujte.
- Pneumatickou čisticí pistoli používejte pouze s předepsaným tlakem (max. 6,2 bar).
- Nespojujte pneumatický přístroj s hadicí na stlačený vzduch, jejíž tlak přesahuje 6,2 bar.
- Jako zdroj energie tohoto nástroje nepoužívejte nikdy vodík, kyslík nebo oxid uhličitý nebo jiný plyn v lahvích, protože by mohlo dojít k explozi a tím k vážným úrazům.
- Údržbu a čištění přístroje provádějte, jak bylo uvedeno (viz kapitola „Čištění a ošetřování“).
- Zkontrolujte před uvedením přístroje do provozu, jestli není poškozený. Přístrojem musí být v bezvadném stavu.
- Buďte vždy na pozoru! Neočekávané pohyby přístroje mohou způsobit ohrožení.
- Nestůjte v nenormální poloze. Stůjte v bezpečném postoji a

neustále udržujte stabilitu. Tím můžete přístroj lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.

- Nepoužívejte přístroj, jehož vypínač je vadný. Přístroj, který nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- Nepoužívané pneumatické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Přístroj nesmí používat osoby, které se s ním neseznámily nebo si nepřečetly tyto instrukce. Pneumatické přístroje jsou nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- Starejte se o přístroj pečlivě. Zkontrolujte, jestli pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a nejsou vzpříčené, části nejsou zlomené nebo tak poškozené, aby negativně ovlivňovaly fungování přístroje. Před použitím přístroje nechte poškozené části opravit. Příčinou mnoha úrazů je špatná údržba přístrojů.
- Pokud přístroj už nepoužíváte, vypněte ho.
- Používejte ochranné osobní pomůcky a noste vždy ochranné brýle. Používání ochranných osobních pomůcek jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, snižuje v závislosti na druhu a použití pneumatic-

kého přístroje riziko poranění.

- Zkontrolujte přívody a přívodní vedení. Veškeré údržbové jednotky, spojky a hadice musejí být dimenzovány s ohledem na tlak a množství vzduchu podle parametrů přístroje. Příliš nízký tlak negativně ovlivňuje fungování přístroje, příliš vysoký tlak může způsobit materiální škody a poranění.
- Chraňte hadice před ohnutím, zúžením, rozpouštědly a ostrými hranami. Hadice nesmějí být v blízkosti horka, oleje a rotujících částí.
- Dejte pozor, aby byly spony hadic vždy pevně dotažené. Ne pevně dotažené nebo poškozené spony hadic mohou způsobit nekontrolovaný únik vzduchu.
- Poškozenou hadici neprodleně vyměňte. Poškozené přívodní vedení může způsobit hadici pohybující se sem a tam a způsobit poranění.
- Pokud je přívodní vedení přístroje poškozeno, musí jej výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení!
- Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Okamžik nepozornosti při používání přístroje může způsobit vážné poranění.

- Nevdechujte přímo odpadní vzduch. Zabraňte tomu, aby se odpadní vzduch dostal do očí. Odpadní vzduch pneumatického přístroje může obsahovat vodu, olej, částičky kovu nebo nečistoty z kompresoru. To může způsobit poškození zdraví.

### ▲ **BUĎTE OPATRNÍ PŘI ODKLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE!**

- Odkládejte přístroj vždy tak, aby neležel na spoušti. Případně by to mohlo způsobit náhodné spuštění přístroje, což by zase mohlo způsobit nebezpečí.
- Smí se používat pouze vhodné příslušenství. To můžete získat u výrobce. Jiné než originální příslušenství může způsobit nebezpečí.
- Používejte pouze filtrovaný a regulovaný stlačený vzduch. Prach, leptavé výpary anebo vlhkost mohou poškodit motor pneumatického přístroje.
- Přístroj a přívodní hadice musejí být vybaveny hadicovou spojkou, aby se tlak po odpojení hadice úplně snížil.
- **NEBEZPEČÍ!** Zamezte kontaktu s elektrickým vedením pod proudem. Tento spotřebič není izo-

lován proti úderu elektrickým proudem.

### ■ ▲ **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**

- Při vysokém pracovním tlaku může dojít ke zpětným silám, které mohou trvalým zatížením případně způsobit ohrožení.


- Pokud nemáte zkušenosti s manipulací přístroje, nechte se proškolit v bezpečném zacházení.

### ■ ▲ **NEBEZPEČÍ BODNÝM PORANĚNÍM!**


- Nepovažujte nastříkání za jednoduchý krok. Proud o vysokém tlaku může do těla vstříknout jedovaté látky a způsobit vážná poranění. V případě vstříknutí do pokožky vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.
- Bez schválení výrobce se pneumatický přístroj nesmí žádným způsobem měnit.
- Pneumatický přístroj se musí po použití a při nepoužívání odpojit od přívodu vzduchu.
- Pokud pneumatický přístroj netěsní nebo se musí opravit, nesmí se používat.
- Udržujte Vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Neoprádek a neosvětlené pracovní prostory mohou způsobit úrazy. Tím můžete



přístroj lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.

- Děti a ostatní osoby se během používání nesmějí přibližovat. Pokud se nesoustředíte, můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Používejte vhodný oděv. Ne noste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice se nesmí dostat do blízkosti pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- V případě neočekávaného výpadku kompresoru odložte přístroj a spoušť stranou.
- Pokud možno použijte odlučovač kondenzátu nebo pravidelně vyprazdňujte kondenzát (vodu) u hadic a potrubí před a během používání.
-  **POZOR!** Poddimenzovaný tlakovzdušný systém může snížit účinnost Vašeho přístroje.
- Nesměřujte pneumatický přístroj nikdy na sebe, jiné osoby nebo zvířata. Voda uniká pod vysokým tlakem a vysokou rychlostí z přístroje. To může představovat velké nebezpečí.



## SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PNEUMATICKOU ČISTICÍ PISTOLI


- Při ovládání spoušť  nepoužívejte násilí.
- Před použitím pneumatické čisticí pistole se přesvědčte, že jsou pevně namontované všechny díly.
- Při práci s pneumatickou čisticí pistolí používejte potřebný ochranný oděv, obzvlášť chránič sluchu, ochranné brýle a respirátor.


## OBSLUHA

### ● Před uvedením do provozu

Zkontrolujte neprodleně po otevření obalu, jestli je dodávka kompletní a nepoškozená. Pokud je dodávka nekompletní nebo vadná, spojte se ihned s Vaším prodejcem. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

Zařízení se dodává kompletně předmontované. • Kartáč  je sešroubovaný s výfukovým hrdlem .

Propojením závitového šroubení čisticí pistole s přípojka stlačeného vzduchu  připojte pneumatickou čisticí pistoli ke kompresoru. Pro možnost regulace tlaku vzduchu musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem. Pracovní tlak čisticí pistole je konstantně max. 6,2 bar. Objemový průtok činí 3-4,5.

Naplňte nádobku na čisticí prostředek  vodou až k požadované značce. Maximální teplota vody je 30° C. Postupujte podle údajů výrobce čistého

prostředku. U nižších uvedených teplot, použijte také pouze tuto teplotu. Případně můžete přidat vodou ředitelný, nepěňivý čisticí prostředek. Pro přesný poměr směsi dodržujte údaje výrobce čisticího prostředku.

Nepoužívejte žádné alkalické, lehce vztlélivé čisticí prostředky nebo prostředky obsahující kyselinu.

Pneumatická čisticí pistole rozprašuje velmi jemně čisticí prostředek.

Použijte čistý asuchý stlačený vzduch bez příměsí oleje. Dejte pozor, aby nastavený tlak nebyl vyšší než maximální pracovní tlak pro tento nástroj.

### ● Uvedení do provozu

- Čištěná plocha se musí před použitím nahrubo vyčistit.
- Pro připojení kapaliny v nádobě na čisticí prostředek otočte ventil **5** do kolmé polohy. Ventil **5** lze plynule regulovat, takže v závislosti na nastavení ventilu **5** lze přivádět více či méně čisticího prostředku.
- Udržujte vzdálenost cca 1-3 cm od čišťené plochy
- Pro uvedení pneumatické čisticí pistole do provozu stiskněte spoušť **3** a podržte ji.
- Pro dosažení optimálního výsledku kartáč **7** klidnými, kruhovými pohyby po čišťené ploše
- Pro ukončení práce spoušť **3** uvolněte.
- Po ukončení práce povrch nasucho otřete, vypněte kompresor a odpojte tlakovzdušnou hadici od pistole.
- Následně vyjměte otočením nádoby na čisticí prostředek **4** z pneumatické čisticí pistole a obsah ekologicky zlikvidujte.

### ● Čištění a ošetřování

**Údržbu smějí provádět pouze poučené osoby.**

- U pneumatické čisticí pistole pravidelně kontrolujte případné praskliny, poškození a lehkost chodu trysky **8**.
- Pokud bude něco nápadné, nesmí se pneumatická čisticí pistole dále používat. V tomto případě se spojte s odborníkem.

### Čištění trysky

- Otočte ventil **5** do vodorovné polohy a pro úplné vyčištění trysky **8** stlačeným vzduchem stiskněte spoušť **3**.
- Při hrubém znečištění trysky **8**, uvolněte Sie kartáč **7** otočením proti směru hodinových ručiček. Trysku **8** vyjměte a vyčistěte čistou vodou.

### Všeobecně

- Před každým použitím zkontrolujte, aby v tlakovzdušných hadicích nebyl kondenzovaná tekutina.
- Pro čištění pneumatické čisticí pistole použijte čistou vodu, nikdy ale agresivní čisticí prostředky. Ventil **5** otočte do vodorovné polohy, takže při stisknutí spouště **3** bude proudit pouze vzduch. Pneumatickou čisticí pistoli s kartáčem ponořte do čisté vody do nádoby naplněné čistou vodou. Pro odstranění nečistot z kartáče **7** a trysky **8** stiskněte spoušť **3**.
- Po každé práci vyprázdněte nádržku.
- Skladujte pneumatickou pistoli na suchém, čistém místě, kde nemrzne.
- Po každém použití vyčistěte pneumatickou pistoli suchým, čistým hadříkem.

## POKYNY K ZÁRUCE A PROVÁDĚNÍ SERVISU

**Záruka společnosti Creative Marketing Consulting GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na

tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

### ● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Laskavě si pečlivě uložte originál účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad potvrzující koupi.

Pokud se v průběhu tří let od data koupě tohoto výrobku projeví materiálová nebo výrobní vada, můžeme ho podle našeho uvážení zdarma opravit nebo vyměnit. Podle této záruky je třeba v průběhu tříleté lhůty vadné zařízení a doklad o koupi (účtenku) předložit k reklamaci spolu se stručným písemným popisem vady a uvedením, kdy se vada vyskytla.

V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

### ● Rozsah záruky

Zařízení bylo pečlivě vyrobeno v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí bylo svědomitě odzkoušeno.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením a které lze proto chápat jako rychle opotřebitelné součásti, nevztahuje se na poškození rozbitných částí, např. spínačů, baterií nebo částí, které jsou zhotoveny ze skla.

Záruka pozbývá platnosti, jestliže je výrobek poškozený, není přiměřeným způsobem používán nebo udržován. Přiměřené používání výrobku předpokládá, že budou přesně dodržo-

vány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je bezpodmínečně nutné se vyhnout takovým způsobům použití a jednání, od nichž návod k obsluze odrazuje nebo před nimiž varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití a nikoli ke komerčním účelům. Zneužití nebo neodborné používání zařízení, použití násilí anebo zásahy, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisním střediskem, představují porušení záruky.

### ● Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro všechny své požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. Jestliže se vyskytne funkční chyba či jiné vady, laskavě nejprve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem dále uvedené servisní oddělení. Výrobek s registrovanou závadou pak můžete spolu s pokladní stvrzenkou, popisem závady a údajem, kdy se vyskytla, bezplatně zaslat na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.



#### Upozornění:

Ze stránek na webové adrese [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček, produktových videí a software.

#### Zde nás najdete:

##### CZ

Název: C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH Service CZ

Internetová

adresa: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)

E-mail: [info@bohemian-dragomans.com](mailto:info@bohemian-dragomans.com)

Telefon: 00420 608 600485  
normální tarif německé pevné sítě  
Sídlo: Německo

**IAN 293891**

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresa servisní opravy.

Kontaktujte nejprve výše uvedené servisní středisko.

**Adresa:**

**C. M. C. GmbH**  
Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
NĚMECKO

**EKOLOGICKÉ POKYNY  
A INFORMACE PRO ODSTRANĚNÍ  
DO ODPADU**

**Pneumatické nářadí nevyhazujte do  
domovního odpadu!**



Spotřebič, příslušenství a obalový materiál je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

**ORIGINÁLNÍ PROHLÁŠENÍ  
O SHODĚ S EU**

My, firma  
**C. M. C. GmbH**  
Za dokumentaci zodpovědný pracovník:  
Mark Uhle  
Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
Německo

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost,  
že výrobek

**Pneu čistící pistole**

IAN: **293891**  
Č. v.ýr. **2086**  
Rok výroby: **2018/04**  
Model: **PDRP 6.2 A1**

Vyhovuje hlavním požadavkům na ochranu, které jsou stanoveny v evropských směrnících a jejich změnách.

**Směrnice o strojních zařízeních  
(2006/42/EU)**

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

**EN 1953:2013**  
**EN 14462**

St. Ingbert, 05.09.2018

ppa. Marc Uhle - Osoba odpovědná  
za dokumentaci

**C.M.C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information  
Update · Poslední aktualizace informací · Dernière  
mise à jour · Stand van de informatie: 09/2018  
Ident.-No.: PDRP62A1092018-8

IAN 293891

